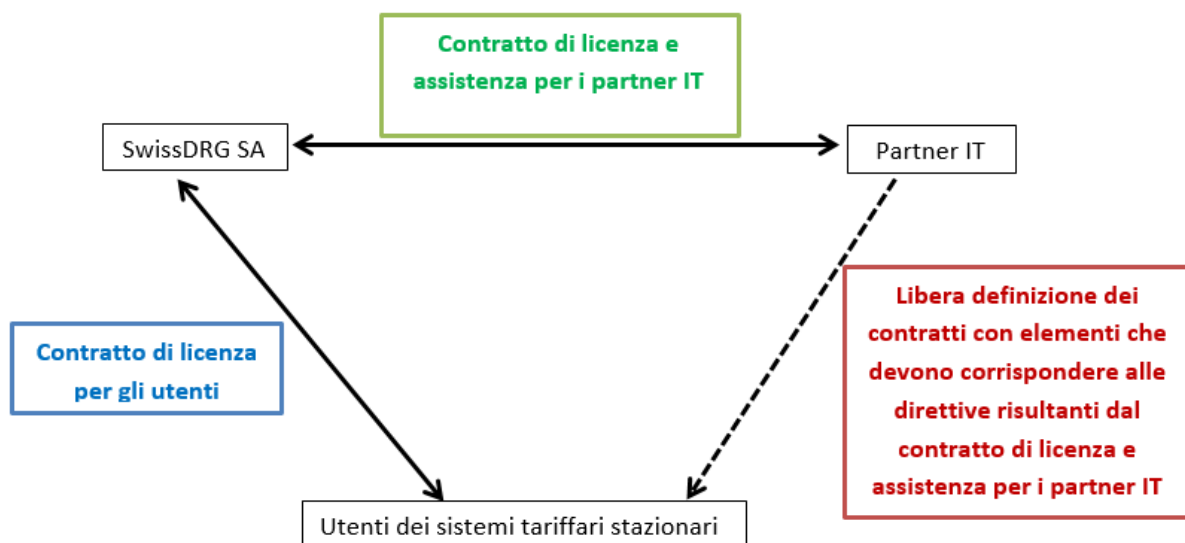


# Utenti

Per l'applicazione dei sistemi tariffari per trattamenti stazionari è necessario un software (di seguito detto "software Grouper") tramite il quale viene effettuata l'attribuzione di un record di dati di un paziente a un determinato gruppo di casi correlati a una diagnosi (cosiddetta procedura di raggruppamento).

## Modello base



### SwissDRG SA – Partner IT

Il partner IT riceve dalla SwissDRG SA un software Grouper dietro pagamento di un canone e fornitura di prestazioni di assistenza tecnica. Il partner IT è autorizzato a concedere tale software Grouper, integrato in un software finale, in sottolicensing a utenti dei sistemi tariffari stazionari. Le prestazioni di assistenza consistono nel fornire all'utente assistenza per domande tecniche.

### SwissDRG SA – Utenti dei sistemi tariffari stazionari

Per ottenere il software Grouper e le relative specifiche, gli utenti possono stipulare un contratto di licenza da un lato con la SwissDRG SA oppure con un partner IT della SwissDRG SA (elenco disponibile sul sito [www.swissdrg.org](http://www.swissdrg.org)). Se l'utente stipula un contratto di licenza con la SwissDRG SA, il software Grouper e le relative specifiche gli vengono messi a disposizione tramite un portale di download della SwissDRG SA.

### Partner IT – Utenti dei sistemi tariffari stazionari

Se invece l'utente stipula un contratto di licenza con un partner IT della SwissDRG SA, riceve il software Grouper, eventualmente integrato in un software finale, e le relative specifiche direttamente dal partner IT. I diritti e gli obblighi delle parti sono stabiliti dal contratto di licenza stipulato, ma devono corrispondere alle direttive risultanti dal contratto di licenza e assistenza per i partner IT stipulato con la SwissDRG SA.

In caso di necessità, l'utente può stipulare un contratto di licenza con la SwissDRG SA e, in aggiunta, uno con il partner IT.

---

## Definizioni

### **Utenti**

Gli utenti sono tutti coloro che svolgono compiti per i quali è necessario l'utilizzo del software Grouper e che forniscono supporto agli utenti finali in relazione ai sistemi tariffari stazionari. Utenti possono essere ad esempio revisori delle codifiche, scuole, integratori e produttori di sistemi informativi ospedalieri o assicurativi.

### **Utenti finali**

Gli utenti finali sono anch'essi utenti, ma si tratta esclusivamente di fornitori o pagatori di prestazioni nell'ambito del sistema sociale svizzero dell'assicurazione malattia. Sono utenti finali: ospedali, casse malati, cantoni e uffici che si occupano dell'assicurazione infortuni, militare e di invalidità. Gli utenti finali costituiscono un gruppo speciale separato all'interno degli utenti e il termine "utenti" comprende pertanto anche loro a meno che non sia espressamente specificato altrimenti.

### **Partner IT**

I partner IT sono aziende specializzate del settore dell'IT che hanno stipulato con la SwissDRG SA un contratto di licenza e assistenza per partner IT al fine di integrare il software Grouper concesso in licenza in una propria applicazione con ulteriori funzionalità (il cosiddetto software finale). Essi offrono agli utenti dei sistemi tariffari stazionari una licenza a titolo oneroso.

---

## Elaborazione del contratto per gli utenti

### Requisiti

Chi appartiene al gruppo "utenti", ha la propria sede in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein ed è parte contrattuale di un contratto di licenza valido con la SwissDRG SA o con un partner IT autorizzato, ha diritto a un software Grouper.

### Fondamenti delle regolamentazioni contrattuali

Gli utenti dei sistemi tariffari stazionari possono ottenere il software Grouper necessario per il raggruppamento, gli eventuali update del software Grouper e le specifiche applicabili direttamente dalla SwissDRG SA a titolo gratuito e integrarli autonomamente nei propri sistemi IT. In alternativa è possibile stipulare un contratto con un partner IT concessionario.

Gli utenti sono autorizzati esclusivamente a utilizzare il software Grouper, gli update del software Grouper e le specifiche applicabili per l'analisi e la fatturazione di dati di pazienti sul territorio della Svizzera e/o del Principato del Liechtenstein, a integrarli in applicazioni proprie e a impiegarli per scopi di fatturazione o per altri compiti che

competono agli utenti o correlati ai sistemi tariffari stazionari. Non sono consentiti altri utilizzi.

Se l'utente necessita di assistenza tecnica per l'utilizzo e l'integrazione del software Grouper, degli update del software Grouper o delle specifiche applicabili in applicazioni proprie, può rivolgersi a uno dei partner IT elencati sulla homepage della SwissDRG SA. La SwissDRG SA non fornisce alcuna assistenza agli utenti e alcuna garanzia in merito all'assistenza tecnica fornita dai partner IT.

Gli utenti non sono autorizzati a cedere, noleggiare o prestare a terzi, nonché pubblicare, rendere in altro modo accessibili o utilizzare per scopi di terzi, interamente o parzialmente, a titolo oneroso o gratuito, il software Grouper, gli update del software Grouper e/o le specifiche applicabili.

---

## Procedura per ottenere il software Grouper

### Acquisto presso un partner IT

Vi preghiamo di rivolgervi direttamente a uno dei partner IT elencati sul sito Web della SwissDRG SA.

### Acquisizione tramite la SwissDRG SA

Per ottenere il contratto di licenza rivolgetevi per e-mail a:  
[rechtliches@swissdrg.org](mailto:rechtliches@swissdrg.org).

Provvederemo a inviarvi il contratto di licenza in formato elettronico per la firma. Una volta ricevuto il contratto firmato, riceverete da parte nostra i dati di accesso che vi consentiranno di scaricare il software Grouper dal nostro sito Web.

---

## Referenti per domande sulle condizioni contrattuali e di licenza

### Noémie Hirsig

#### Diritto e comunicazione

#### SwissDRG SA

Haslerstrasse 21

CH-3008 Berna

Svizzera

Tel. diretto: +41 31 544 12 20

Tel. centralino: +41 31 310 05 50

E-mail: [rechtliches@swissdrg.org](mailto:rechtliches@swissdrg.org)